Porównanie tłumaczeń Mateusza 1:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jozjasz zaś zrodził — Jechoniasza i — braci jego za — przesiedlenia [do] Babilonu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jozjasz zaś zrodził Jechoniasza i braci jego za przesiedlenia do Babilonu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Josjasz był ojcem Jechoniasza* i jego braci w czasie przesiedlenia do Babilonu.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jozjasz zaś zrodził Jechoniasza i braci jego za przesiedlenia (do) Babilonu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jozjasz zaś zrodził Jechoniasza i braci jego za przesiedlenia (do) Babilonu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jozjasz był ojcem Jechoniasza i jego braci. Było to w czasie przesiedlenia do Babilonu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Jozjasz spłodził Jechoniasza i jego braci w czasie uprowadzenia do Babilonu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Jozyjasz spłodził Jechonijasza i braci jego podczas zaprowadzenia do Babilonu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Jozjasz zrodził Jechoniasza i bracią jego w przeprowadzeniu Babilońskim
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jozjasz ojcem Jechoniasza i jego braci w czasie przesiedlenia babilońskiego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Jozjasz był ojcem Jechoniasza i braci jego w czasie uprowadzenia do Babilonu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jozjasz ojcem Jechoniasza i jego braci w czasie uprowadzenia do niewoli babilońskiej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jozjasz był ojcem Jechoniasza i jego braci w czasie zesłania do Babilonu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	a Jozjasz zrodził Jechoniasza i jego braci w czasie przesiedlenia babilońskiego.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jozjasz był ojcem Jechoniasza i jego braci uprowadzonych do Babilonu.

[1)] <x>130 3:15-16</x>; <x>300 22:28-30</x>
[2)] <x>120 24:14-17</x>; <x>140 36:10</x>; <x>300 27:20</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jozjasz miał syna Jechoniasza i jego braci przed wysiedleniem do Babilonu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Йосія породив Єхонію та його братів під час вавилонського переселення.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Iosias zaś zrodził Iechoniasa i braci jego na zmienionej siedzibie należącej do Babylonu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a Jozjasz spłodził Jechoniasza i jego braci podczas przesiedlenia do Babilonu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Joszijahu był ojcem J'chaniahu i jego braci w chwili Wygnania babilońskiego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jozjasz został ojcem Jechoniasza i jego braci w okresie zesłania do Babilonu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jozjasz był ojcem Jechoniasza i jego braci (był to czas przesiedlenia Żydów do Babilonu).